

AGREEMENT

between

**Department of Statistics of Armenia
Department for Statistics of Georgia
Statistical Committee of Azerbaijan**

and

Statistics Sweden (SCB)

AGREEMENT

Agreement made and entered into by the Department of Statistics of Armenia (DSA), Department for Statistics of Georgia (DSG), Statistical Committee of Azerbaijan (SCA) and Statistics Sweden (SCB);

WHEREAS, the parties of this agreement have established a co-operation within the field of statistics and information systems;

WHEREAS, DSA, DSG and SCA are continuing to improve systems for providing reliable and timely statistical information in Armenia, Georgia and Azerbaijan respectively;

WHEREAS, DSA, DSG and SCA desire to acquire technical assistance for developing the procedures for collecting, processing, analysing and dissemination of statistics;

WHEREAS, SCB has the capability and the know-how required by DSA, DSG and SCA and is willing to provide such a technical assistance;

WHEREAS, DSA, DSG and SCA have requested support from the Swedish International Development Co-operation Agency (Sida) in the form of expert service and equipment with special regard to statistics and data processing;

WHEREAS, Sida has accepted to contribute this co-operation with a maximum amount of SEK 5 810 000.

Now therefore the parties agree as follows:

Article 1 - Scope of work

SCB will provide DSA, DSG and SCA with specialist services in statistical and data processing matters.

The Plan of Operation for the co-operation is enclosed in Appendix 1.

Article 2 Volume of work

SCB's performed services under this agreement shall be measured in number of days in relation to identified specific objectives. The estimated number of days is indicated in the Plan of Operation.

Article 3 - Performance

In the performance of work, the staff assigned by SCB to DSA, DSG and SCA shall use the maximum skill and care possible for the fulfilment of the provisions of this agreement.

Article 4 - Working hours

The SCB experts in Armenia, Georgia and Azerbaijan (respectively) shall work during regular working hours of DSA, DSG and SCA employees of equivalent status.

Article 5 - SCB staff

All personnel provided by SCB in Sweden as well as in Armenia, Georgia and Azerbaijan (respectively) shall be fully qualified in all statistical or data processing-matters necessary for the performance of the respective assignments and approved by DSA, DSG and SCA.

SCB shall comply with, and shall require all its personnel to comply with all applicable laws of Armenia, Georgia or Azerbaijan (respectively). SCB staff shall be approved by DSA, DSG and SCA.

Article 6 - General support obligations of DSA, DSG and SCA

- A Within the co-operation, DSA, DSG and SCA shall provide professional counterparts, office accommodation, office material, computing and phone facilities and available pertinent data for official use to perform the services required under this agreement. DSA, DSG and SCA shall act as co-ordinator of the project in Armenia, Georgia or Azerbaijan (respectively) and also provide the project with sufficient staff.
- B DSA shall pay Armenian personnel for all travel, boarding and lodging expenses for work at locations in Armenia, DSG shall pay Georgian personnel for all travel, boarding and lodging expenses for work at locations in Georgia and SCA shall pay Azeri personnel for all travel, boarding and lodging expenses for work at locations in Azerbaijan.
- C After terminating the co-operation, office and stationery equipment procured by SCB and funded by Sida within this agreement, shall be the property of DSA, DSG and SCA (respectively).

Article 7 - Cost and mode of payments

The total cost to be covered by Sida, is maximum SEK 5 810 000 of which a maximum amount of SEK 2 800 000 shall be fees and SEK 3 010 000 shall be reimbursable expenses, including 310 000 for purchase of equipment.

Sida will pay SCB's invoices on a monthly basis, within 30 days after receipt of each invoice.

 3   

Each invoice will be approved by SDG, SDA, SCA and accompanied by a short summary report on the project by the SCB.

Sida will reimburse SCB for costs within the validity of this agreement.

Article 8 - Reporting

In conjunction to each short term mission, a written report in the English language shall be worked out by the Swedish consultant. In conjunction to each study visit, written reports in the English language shall be worked out by the Armenian, Georgian and Azeri participants.

A final report in the English language shall be worked out by all parties.

Article 9 - Agreement duration

A This Agreement shall become valid upon signing of all parties and upon approval by Sida.

B This agreement shall, unless sooner terminated pursuant to the provisions herein, remain in full force and effect until SCB has performed the services mentioned in Appendix 1. The agreement shall, however, in no case terminate later than November 1999.

Article 10 - Termination

This Agreement may be terminated by either party giving 3 months written notice.

Article 11 - Damages

1. DSA shall assume, subject to the provision of this article, responsibility in respect of claims resulting from the execution of this Agreement within the territory of Armenia. DSG shall assume, subject to the provision of this article, responsibility in respect of claims resulting from the execution of this Agreement within the territory of Georgia. SCA shall assume, subject to the provision of this article, responsibility in respect of claims resulting from the execution of this Agreement within the territory of Azerbaijan.
2. DSA, DSG and SCA shall accordingly be responsible for dealing with any claims which may be brought by third parties against SCB or its experts, agents or employees and shall defend and hold harmless SCB and its experts, agents and employees in case of any claims or liabilities resulting from the execution of this Agreement, except where it is agreed by DSA, DSG and SCA (respectively) and SCB that such claims or liabilities arise from gross negligence or wilful misconduct of such advisors, agents or employees.
3. SCB shall place to the disposal of DSA, DSG and SCA (respectively) any information or other assistance required for handling of any case to which Paragraph 2 of this article relates.

The bottom of the page features several handwritten signatures and stamps. On the left, there is a signature that appears to be 'H. H. H.'. In the center, there is a stamp that reads '11. December' followed by a large, stylized signature. On the right, there is another signature that appears to be 'A. H.'.

Article 15 - General

- A Should circumstances arise which call for modification of the Agreement, these may be made by mutual consent given in writing. Proposals in this respect from one party shall be given due consideration by the other parties. It is understood that such modification may not raise the foreign exchange cost as per enclosed budget.
- B SCB shall not have the right to transfer to other consultants any of its obligations and rights under this Agreement.
- C This Agreement is prepared in the English language. All other correspondence, reports and similar materials shall be available in English.
- D All notices and correspondence from either party to the other party under the Agreement sent by registered mail, by telex, telefax or by hand shall be addressed as follows:

DSG

Department for Statistics of Georgia
4. K. Gamsakhurdia Ave
380 085 Tbilisi
Georgia
Phone: +995 - 32 - 33 14 50
Fax: +995 - 32 - 93 89 36

DSA

Department of Statistics of Armenia
Dom Pravitelstva, 3
Republic square
375 010 Yerevan
Republic of Armenia
Phone: +995 - 32 - 36 14 50
Fax: +995 - 32 - 93 89 36

SCB

Statistics Sweden
International Consulting Office
S-11581 STOCKHOLM
Sweden - -
Phone +46 - 8 - 7834417
Fax +46 - 8 - 7834791

SCA

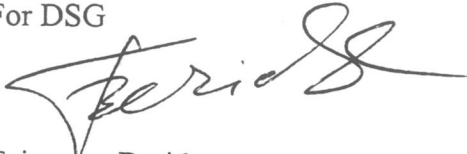
Statistical Committee of Azerbaijan
Inshaatchilar avenue 136

370136, Baku
Azerbaijan
Phone +994 12 38 90 52
Fax +994 12 38 05 77



Executed and delivered in four copies
on April 9, 1998

For DSG



Teimuraz Beridze
Chairman of the Department
State Department for Statistics of Georgia

For Statistics Sweden



Arne Arvidsson
Director
International Consulting Office
Statistics Sweden

For DSA



~~Eduard Agadjanov~~ *Stepan Maatsakenian*
Chairman of the Department
State Department of Statistics of Armenia

For SCA



Arif Veliev
Chairman of the Committee
State Statistical Committee of Azerbaijan

**Addendum to Cooperation Agreement between
the Statistical Committees of Armenia, Georgia and Azerbaijan
and Statistics Sweden.**

Reference is made to the cooperation project between the Statistical Committees of Armenia, Georgia and Azerbaijan and Statistics Sweden. (Decision number GD 32/98 Sida-Öst.)

Cooperation Agreement on the implementation of the project was in force up to and including November 1999. This addendum to the Cooperation Agreement confirms the prolongation of the Agreement until a final report of the project has been issued and approved by the parties, but not later than until December 31, 2000.

DSG

Department for Statistics of Georgia

4.K. Gamsakhurdia Ave
380 085 Tbilisi
Georgia
Phone: +995 32 93 89 36
Fax: +995 32 93 89 36

SCB

Statistics Sweden
International Consulting Office
Box 24 300
S-104 51 Stockholm
Sweden
Phone: +46 8 5069 4417
Fax: +46 8 5069 4791

DSA

Department of Statistics of Armenia
Dom Pravitelstva 3
375 010 Yerevan
Republic of Armenia
Phone: + 374 2 52 44 60
Fax: + 374 2 52 19 21

SCA

Statistical Committee of Azerbaijan
Inshaatchilar avenue 136
370 136 Baku
Azerbaijan
Phone: +994 12 38 90 52
Fax: +994 12 38 05 77

Executed and delivered in four copies on July 07, 2000.

For DSG



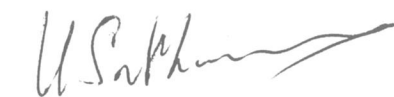
Teimuraz Beridze
Chairman of the Department
State Department for Statistics of Georgia

For Statistics Sweden



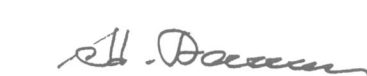
Hans Lindblom
Acting Director General
Statistics Sweden

For DSA



Stepan Mnatsakanian
Chairman of the Department
State Department of Statistics of Armenia

For SCA



Arif Veliev
Chairman of the Committee
State Statistical Committee of Azerbaijan